

fr

en

Composition
Éthanol, chlorure d'aluminium hexahydraté, eau purifiée, Hydroxy-8-quinone sulfate monohydraté.

Utilisation prévue
Rétraction gingivale.

Bénéfice clinique
• Permet la prise d'empreinte précise afin de fabriquer une prothèse finale adaptée ;
• Permet les restaurations sous-gingivales.

Population cible
À partir de 11 ans.

Indication
Rétraction gingivale en association avec un fil de rétraction et séchage/hémostase du sillon gingival avant les prises d'empreinte et les restaurations sous-gingivales.

Contre-indications
Hypersensibilité à l'un ou plusieurs des composants. Maladie parodontale.

Caractéristiques d'action

Performances / spécifications techniques
Astringency : induit la rétraction gingivale après 3 minutes.

Performances cliniques
• Permet l'accès à la marge sous-gingivale par rétraction gingivale ;
• Réduit les saignements et l'écoulement des fluides créviculars (séchage du sillon gingival).

Durée de vie prévue
Non applicable

Consignes d'utilisation
1. Ouvrir le flacon et verser une quantité de solution dans un récipient. Refermer le flacon.

2. Faire tremper un fil de rétraction gingivale non médicamenteux dans la solution jusqu'à saturation.

3. Insérer le fil de rétraction gingivale dans le sillon.

4. Laisser le fil en place pendant 3 à 5 minutes.

5. Retirer le fil et le jeter. S'assurer qu'il ne reste aucun fragment dans le sillon gingival.

PRÉCAUTION: Nettoyer soigneusement le site d'application pour éviter toute irritation.

6. Sécher délicatement à l'aide de la seringue à air.

7. Prendre l'empreinte ou effectuer les restaurations sous-gingivales nécessaires.

Avertissements et précautions d'utilisation

Précautions d'utilisation
Ne pas utiliser pour une imprégnation excessive d'un fil médicamenteux.

Refermer le flacon rapidement après utilisation.

Utiliser le contenu du flacon dans un délai de 6 mois après la première ouverture.

Racestyptine Solution peut provoquer des irritations oculaires et des brûlures cutanées. Ne pas utiliser sans un équipement de protection individuelle adapté.

Avertissements

Liquide et vapeurs inflammables.

Pour éviter tout risque de contamination croisée, jeter la solution restante dans le récipient après chaque utilisation.

Effets secondaires
Possible hypersensibilité à l'un des composants de Racestyptine Solution.

Sensation de brûlure.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du dispositif, merci d'en informer Septodont (vigilance@septodont.com) ainsi que l'autorité locale compétente en matière de dispositifs médicaux.

Stockage

À conserver entre 5 et 30 °C

Mise au rebut

Aucune recommandation spécifique pour la mise au rebut de Racestyptine Solution.

Présentation

Flacon de 13 ml de solution jaune clair.

Symboles

Durée de vie après ouverture

Réservez à l'usage professionnel dentaire.

Composition

Retraction gingival.
Ethanol, aluminium chloride hexahydrate, purified water, 8-hydroxyquinoline sulfate monohydrate.

Intended use

Gingival retraction.

Clinical benefit

Allows an accurate impression to be taken in order to make an adapted final prosthesis;
Allows subgingival restorations.

Intended population

From 11 years old.

Indications for use

Gingival retraction in combination with a cord and sulcus drying/hemostasis prior to impression taking and sub-gingival restorations.

Contre-indications

Hypersensitivity to one or more components.
Periodontal disease.

Performance characteristics

Technical performance / specifications
Astringency: induces gingival retraction after 3 minutes.

Performances cliniques

• Permet l'accès à la marge sous-gingivale par rétraction gingivale ;
• Réduit les saignements et l'écoulement des fluides créviculars (séchage du sillon gingival).

Durée de vie prévue

Non applicable

Consignes d'utilisation

1. Ouvrir le flacon et verser une quantité de solution dans un récipient. Refermer le flacon.
2. Faire tremper un fil de rétraction gingivale non médicamenteux dans la solution jusqu'à saturation.

3. Insérer le fil de rétraction gingivale dans le sillon.

4. Laisser le fil en place pendant 3 à 5 minutes.

5. Retirer le fil et le jeter. S'assurer qu'il ne reste aucun fragment dans le sillon gingival.

PRÉCAUTION: Nettoyer soigneusement le site d'application pour éviter toute irritation.

6. Sécher délicatement à l'aide de la seringue à air.

7. Prendre l'empreinte ou effectuer les restaurations sous-gingivales nécessaires.

Avertissements et précautions d'utilisation

Précautions d'utilisation
Ne pas utiliser pour une imprégnation excessive d'un fil médicamenteux.

Refermer le flacon rapidement après utilisation.

Utiliser le contenu du flacon dans un délai de 6 mois après la première ouverture.

Racestyptine Solution peut provoquer des irritations oculaires et des brûlures cutanées. Ne pas utiliser sans un équipement de protection individuelle adapté.

Avertissements

Liquide et vapeurs inflammables.

Pour éviter tout risque de contamination croisée, jeter la solution restante dans le récipient après chaque utilisation.

Effets secondaires

Possible hypersensibilité à l'un des composants de Racestyptine Solution.

Burning sensation.

Please report any serious incident that occurred in relation to the device to Septodont (vigilance@septodont.com) and to the local competent authority for medical devices.

Storage

Store between 5°C and 30°C.

Disposal

No specific recommendations for disposal of Racestyptine Solution.

Presentation

13 ml of light yellow solution in a bottle.

Symbols

Period after opening

For professional dental use only.

es

Zusammensetzung

Ethanol, chloruro de aluminio hexahidratado, agua purificada, sulfato de 8-hidroxiquinolina monohidrato.

Composición

Etilanol, cloruro de aluminio hexahidratado, agua purificada, sulfato de 8-hidroxiquinolina monohidrato.

Vorgesehene Verwendung

Gingivaretraktion.

Uso previsto

Composition

Retraction gingival.
Ethanol, aluminium chloride hexahydrate, purified water, 8-hydroxyquinoline sulfate monohydrate.

Intended use

Intended use

Clinical benefit

Allows an accurate impression to be taken in order to make an adapted final prosthesis;
Allows subgingival restorations.

Intended population

Intended population

Indication

Indication

Población prevista

Población prevista

Contraindication

Contraindication

Características de rendimiento

Características de rendimiento

Contra-indication

Contra-indication

Indicaciones para uso

Indicaciones para uso

Populación prevista

Populación prevista

Contraindicación

Contraindicación

Características del desempeño

Características del desempeño

Indicaciones

Indicaciones

Uso previsto

Uso previsto

Klinischer Nutzen

• Ermöglicht eine genaue Abdrucknahme, um eine angepasste endgültige Prothese anzufertigen;
• Ermöglicht subgingivale Restaurierungen.

Vorgesehene Patientenpopulation

Ab 11 Jahren.

Hinweise für den Gebrauch

Gingivaretraktion in Kombination mit einem Faden und Trockenlegung des Sulcus/Hämostase vor der Abdrucknahme und subgingivalen Restaurierungen.

Indikationen

Retraction gingival in combination with a cord and secado de surco/hemostasia antes de la toma de impresión y las restauraciones subgingivales.

Gegenanzeigen

Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Bestandteile. Parodontalerkrankungen.

Technische prestaties/specifications

Retraction gingival in combination with a cord and secado de surco/hemostasia prima di prendere l'impronta o procedure di restauro sub-gingivale.

Contraindicationen

Übersensibilität a uno o più componenti. Parodontalerkrankungen.

Desempenho / especificações técnicas

Adstringerend: induz retractione gingival apόs 3 minutos.

Desempenho clínico

• Permite obtener una impresión precisa para elaborar una prótesis final adaptada;
• Permite restauraciones subgingivales.

Gebruiksvoorzieningen

Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Bestandteile. Parodontalerkrankungen.

Technische Leistung/Spezifikation

Adstringerend: führt nach 3 Minuten zu einer Retraktion des Zahns.

Prezentação clínica

• Consente l'accesso al margine subgingivale mediante retracción gingival;

• Reduzir a hemorragia e o fluxo do fluido crevicular

(secagem do sulco gingival).

Contraindicação

• Hypersensibilidade a uno ou más componentes. Enfermedad periodontal.

Desempenho / especificações técnicas

Adstringer: induce retracción gingival dopo 3 minuti.

Desempenho clínico

• Permite obter uma impressão precisa para elaborar uma prótese final adaptada;

Indicaciones para uso

Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Bestandteile. Parodontalerkrankungen.

Populación prevista

Para mayores de 11 años.

Indicaciones

Retraction gingival in combination with a cord and secado de surco/hemostasia antes de la toma de impresión y las restauraciones subgingivales.

Gegenanzeigen

Charakteristiky výkonu

Technické vlastnosti / specifikace

Stahující účinek: po 3 minutách vyvoláva stažení dásní.

Klinické vlastnosti

- Pomocí gingivální retrakce umožňuje přístup k subgingiválnímu okraji;
- Snížení krvácení a průtoku krevníkům tekutiny (vysoušení gingiválního suku).

Očekávaná životnost

Neuplatňuje sa

Návod k použití

- Otevřete lahvičku a najítte potřebné množství kapaliny do nádoby. Lahvičku uzavřete.
- Impregnujte nemedikované gingivální retrakční vlákno v roztočku až do nasycení.
- Vložte gingivální retrakční vlákno do sulku.
- Nechte vlákno na místě po dobu 3 až 5 minut.
- Vlákno vyměňte a zlikvidujte. Zkontrolujte, zda žádný zbytek nezůstal v gingiválním sulku.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Místo aplikace důkladně opláchněte pro zametení podráždení.

6. Šetrně osušte proužem vzdachu.

- Prověďte očisk nebo pořízenou subgingivální rekonstrukci.

Varování a opatření pro použití

Upozornění pro použití

Nepoužívejte pro nadměrnou impregnaci medikovaného vlákna. Po použití lahvičku rychle uzavřete. Obsah lahvičky spotřebujte do 6 měsíců od prvního otevření. Racestyptine Solution může způsobit podráždení očí a popálení kůže. Nepoužívejte ho bez vhodných osobních ochranných prostředků.

Varování

Holivá kapalina včetně výparu. Po každém použití zlikvidujte, abyste předešli riziku křížové kontaminace.

Vedlejší účinky

Mozná převtížení na některou ze složek roztoku Racestyptine Solution. Poch palení.

Prosimě o nahlášení jakékoli významné události, která nastala v souvislosti s účinem této pomůcky, společnosti Septodont (vigilance@septodont.com) a místnímu orgánu kompetentnímu za zdravotnické pomůcky.

Skladování

Skladujte při teplotě od 5 °C do 30 °C.

Zacházení s odpadem

Pro likvidaci roztoku Racestyptine Solution neexistují žádná speciální doporučení.

Balení

13 ml světle žlutého roztoku v jedné lahvičce.

Symboly

Doba od otevření

Výhradne pro profesionální dentální použití

dá

Kompozition
Ethanol, aluminiumchloridhexahydurat, renset vand, 8-hydroxikinolinsulfatmonohydurat.

Tilisget brug

Gingival tilbagetrækning. Kliniske fordele

• Gir mulighed for at tage et nojagtigt aftryk for at lave en tilpasset slutprotese.

• Tillader subgingivale restaureringer.

Tilisget population

Fra 11 år. Indikationer for brug

Gingival tilbagetrækning i kombination med en snor og sulcus tørring/hemostase forud for aftrykstagnig og subgingivale restaureringer.

Kontraindikationer

Overførsomhed over for en eller flere komponenter.

Periodontal sygdom

Specifikationer af ydeevne

Teknik ydeevne/specifikationer

Astringens: inducerer gingival tilbagetrækning efter 3 minutter.

Klinisk ydeevne

- Giver adgang til subgingival margin via gingival tilbagetrækning.
- Reducerer blødning og crevikelær vækstestrom (tørring af gingival sulcus).

Forventet levetid

Ikke relevant

Brugsanvisning

- Åbn flasken og hæld en mængde oplosning i en kop. Luk flasken.
- Impregnér en ikke-medicinet gingival tilbagetrækningssnor i oplosningen indtil mætning.
- Indsæt den gingivale tilbagetrækningssnor i sulcus.
- Slad snoren sidde i 3 til 5 minutter.
- Fjern den og bortskaf den. Sorg for, at der ikke er fragmenter tilbage i den gingivale sulcus.

FORHOLDSREGEL:

Vask påføringsstedet grundigt før at undgå irritation.

7. Tor forsigtigt med en luftsprøte.

- Fjern attrykket eller udfør de nødvendige subgingivale restaureringer.

Advarsler og forsigtighedsregler vedrørende brug

Forsigtighedsregler ved brug

Må ikke bruges til overimpregnering af en medicinsk snor. Luk hurtigt flasken efter brug.

Brug flasken inden for 6 måneder efter første åbning. Racestyptine Solution kan forårsage øjenirritation og hudforbrændinger. Må ikke bruges uden passende personlige væremidler.

Advarsler

Brandfarlig væske og damp. Kassér den resterende oplosning i koppen efter hver brug for at undgå enhver risiko for krydskontaminerings.

Bivirkninger

Varmt tilstandslidlikus Racestyptine Solution i mōne koostisosuuh.

Tårolas

5°C és 30°C közötti hőmérsékleten tárolja.

Simbol

Period etter åbning

Kun til professionel tandplejebrug.

et

Koostis

Ethanol, aluminiumkloridhexahydurat, puhaftatusti, 8-hydroxikinolinsulfatmonohydurat.

Symboler

Periode efter åbning

Renthalig

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

hu

Összetétel

Ethanol, aluminium-klorid-hexahydurat, tiszitott víz, 8-hydroxikinolinsulfat-monohydurat.

Rendeltettszerű használat

Ínyosztó-retraktció.

Klinikai előny

• Pontos lenyomával tesz lehetővé, a megfelelő végleges protézis elszállításának.

Ellenorizáció

Túlerkényeztetés egy vagy több összetevőre. Periodontális betegség.

Célpopuláció

Négy éves kortól.

Felhasználási javallatok

Igényelt retraktió. Igényelt forrásokban kombinációban, és a sulcus szártássá/ hemostázisával lenyomával vagy subgingivális restauráció előtt.

Ellenorizáció

Túlerkényeztetés egy vagy több összetevőre. Periodontális betegség.

Teljesítményellenzők

Váhemmel 11-aastased patsientid.

Kutasnádustusod

Igényelt retraktiósnál nöri a jemeteskutu kiválasztási hemostási abl enne járlónál vörömtől ja subgingivális restaurációon.

Vastúnádustusod

Üllitásnak ühe vörökhempa koostisosuuh.

Indikáció

Gingival tilbagetrækning i kombination med en snor og sulcus tørring/hemostase forud for aftrykstagnig og subgingivale restaureringer.

Kontraindikáció

Overførsomhed over for en eller flere komponenter.

Periodontal sygdom

Specifikációk

Teknik ydeevne/specifikationer

Astringens: inducerer gingival tilbagetrækning efter 3 minutter.

Eldelav sluga

Ei ole kohaldavaan.

Kasutusjuhend

- Avage pudel ja kallake lahusekogus topsi. Sulgeje pudel.
- Immutage ravimita igeme retroaktsiooni nõöri lahuses, kuni ei ole täis imbutud.
- Sisestage igeme retroaktsiooni nõõr igemetauskuse.
- Jätke nõõr paika 3 kuni 5 minuti.
- Eemaldage see ja kõrvale kasutusest. Kontrollige, et igemetauskuse ei jäää nõõr fragmente.

Forventet levetid

Ikke relevant

Brugsanvisning

- Åbn flasken og hæld en mængde oplosning i en kop. Luk flasken.
- Impregnér en ikke-medicinet gingival tilbagetrækningssnor i oplosningen indtil mætning.
- Indsæt den gingivale tilbagetrækningssnor i sulcus.
- Slad snoren sidde i 3 til 5 minutter.
- Fjern den og bortskaf den. Sorg for, at der ikke er fragmenter tilbage i den gingivale sulcus.

ETTEVAATUSAABI

Peskas kasutuskohta pöhjalkut, et vältida artitidis tekete.

ÖVINTÉKEDÉSÉK A HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN

Ne használja egy gyógyszeres fonal által.

Reakciók adverse

Lehetőségek a használatra vonatkozóan

Brídinájumi un lietošanas piesardžibas pasākumi

Lietošanas piesardžibas pasākumi
Nelielot pārmēri igai ārstnieciskā diega piesūcīnāšanai.

Shranjevanje

Šķidums Racestyptine Solution var izraisīt acu kairinājumu un ādas apdegumus. Neizmantojiet bez piemērotiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Varovanie

Horfava kvapalina a parv.

Kassering

Inga sārsilda rekomendācijas kassering av Racestyptine Solution.

Presentation

13 ml īļugsu lösning i en flaska.

Symboler

hr

no

Sammansetning

Etanol, aluminiumkloridhexahydurat, renset vann, 8-hydroxikinolinsulfatmonohydrat.

Tiltend bruk

Gingival tilbaketrekkning.

Klinisk fordel

• Gir mulighet for å ta en hoyaktig avstopping for å lage en tilpasset endelig protese;

Populasjon

Fra 11 år.

Indikasjon for bruk

Gingival tilbagetrækning i kombination med en snor og sulcus tørring/hemostase forud for aftrykstagnig og subgingivale restaureringer.

Kontraindikasjon

Overførsomhed over for en eller flere komponenter.

Periodontal sygdom

Kassér den resterende oplosning i koppen etter hver brug for at undgå enhver risiko for krydskontaminerings.

Brugsanvisning</h3